SERVICIOS DE DESECHOS Y RECICLAJE

JULIO DE 2026 – JUNIO DE 2027

¡MÍRALO!

¡Visita medfordenergy.org para ver el calendario de eventos de Smart Waste de Medford!

GO GREEN | Medford

COMPOSTAJE

RECICLAJE

JARDÍN Y HOJAS

BASURA

Horario de recogida de Medford

- Feriados con retraso
- Semana del Reciclaje Azul
- Semana del Reciclaje Verde
- Eliminación de pintura

Jardín y hojas (2026): Recogidos la semana opuesta de su recolección de reciclaje del 1 de julio al 18 de diciembre

Recolección de árboles navideños: Semana opuesta al reciclaje

JULIO 2026

D	L	M	M	J	V	S
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

AGOSTO 2026

D	L	M	M	J	V	S
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31					

SEPTIEMBRE 2026

D	L	M	M	J	V	S
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30			

OCTUBRE 2026

D	L	M	M	J	V	S
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

NOVIEMBRE 2026

D	L	M	M	J	V	S
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30					

DICIEMBRE 2026

D	L	M	M	J	V	S
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

ENERO 2027

D	L	M	M	J	V	S
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30

FEBRERO 2027

D	L	M	M	J	V	S
31	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28						

MARZO 2027

D	L	M	M	J	V	S
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

Jardín y hojas (2027): Recogidos la semana opuesta de su recolección de reciclaje del 29 de marzo al 30 de junio

ABRIL 2027

D	L	M	M	J	V	S
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	

MAYO 2027

D	L	M	M	J	V	S
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31					

JUNIO 2027

D	L	M	M	J	V	S
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30			

Se prevén retrasos únicamente para los siguientes días festivos:

4 de Julio • Día del Trabajo • Acción de Gracias • Día de Navidad • Día de Año Nuevo • Día de los Caídos

Cuando un día festivo sujeto a retrasos coincida con un día normal de recogida, las recolecciones se retrasarán un día durante el resto de la semana.

Retrasos en el servicio

En caso de retraso en el servicio de recolección, la Ciudad notificará a los residentes a través de su sistema de alertas. Regístrese para recibir alertas en **medfordma.org/alerts**.

Cuidado y colocación de los carritos

- Mantenga siempre la tapa cerrada para evitar la lluvia, la nieve y los animales.
- Limpiar los carritos periódicamente.
- Dado que la recolección automatizada de residuos requiere espacio libre para el mecanismo de elevación del vehículo, los automóviles estacionados en la acera deben estar al menos a 5 pies del carrito.
- Para permitir una recolección segura, se requiere 3 pies de espacio libre a ambos lados de cada carrito y 12 pies de espacio libre por encima de cada carrito.
- Los carritos no deben estar a más de 3 pies de distancia del borde de la carretera, con la flecha orientada hacia la carretera y las manijas orientadas hacia la casa.

¿Tiene una pregunta o un problema?

Llame a la oficina del Departamento de Obras Públicas (DPW) al **(781) 393-2417**

Recogida de basura, reciclaje, artículos voluminosos y electrodomésticos

Contacte a **WM** *(antes conocido como Waste Management [Manejo de Desechos]):*

- Visite **wm.com**
- Llame al **(800) 972-4545**

Recolección de compost en la acera

Contacte a **Garbage to Garden:**

- Correo electrónico **info@garbagetogarden.org**
- Llame al **(617) 977-4547**
- Configure o inicie sesión en su cuenta en **medfordcomposts.com**

Recolección de jardín y hojas y árboles navideños

Visite SeeClickFix en **medfordma.org/for-residents/see**

Contacte a **Casella**:

- Correo electrónico **medfordyardwaste@casella.com**

¿Qué pasa si necesito un carrito adicional?

Si genera constantemente más de lo que cabe en sus carritos, puede alquilar carritos adicionales. Para un carrito adicional de basura o reciclaje, **llame a WM a (800) 872-4545** para solicitarlo y pagar:

- **Un contenedor de basura adicional de 64 galones cuesta $288.16 por año**
- **Un contenedor de reciclaje adicional de 96 galones cuesta $128.55 por año**

Para obtener un carrito de compost adicional, comuníquese con **Garbage to Garden** para solicitarlo y pagar:

- **Un contenedor adicional de compostaje en la acera de 12 galones cuesta $22.50 por el contenedor y $108 por año por el servicio.**

Visite **recyclesmartma.gov** para obtener respuestas a todas sus preguntas sobre reciclaje.

Visite **medfordma.org/waste** para obtener consejos adicionales sobre cómo reducir su basura.

Estimados residentes de Medford:

Nos complace presentarles nuestra nueva Guía anual de servicios de residuos y reciclaje. Esta guía informa a todos los residentes de Medford sobre las opciones de reducción, reutilización, reciclaje y compostaje de residuos disponibles para todos e incluye información detallada sobre los servicios de recolección financiados por la Ciudad para los residentes elegibles.

Si tiene preguntas, llame a la oficina del DPW al **(781) 393-2417** o consulte el sitio web de la Ciudad en **medfordma.org/waste**. Busque el botón de **"Waste and Recycling Information"** ("Información sobre residuos y reciclaje") en la página de inicio de la Ciudad.

¿Soy elegible para los servicios de recolección financiados por la Ciudad?

Para poder acceder a los servicios de recolección gratuitos, debe residir en una dirección de 4 unidades o menos dentro de la ciudad de Medford, MA. El administrador del edificio puede gestionar los servicios de recolección para edificios multifamiliares de 5 unidades o más mediante un contrato con cualquier empresa de recolección privada autorizada por la ciudad: **medfordma.org/permits**.

¿Qué son los servicios de recolección financiados por la Ciudad?

Desde julio de 2026 hasta junio de 2027, los beneficiarios elegibles recibirán recolección semanal de basura, recolección de reciclaje quincenal y 20 semanas de recolección de hojas y césped. Los hogares de Medford pueden recibir la recolección semanal de compost financiada por la Ciudad como parte del programa de recolección de compost opcional de la Ciudad. ¡Visite **medfordcomposts.com** hoy para inscribirse!

¿Cuál es mi horario para los servicios de recolección financiados por la Ciudad?

La basura se recoge semanalmente. El compost se recoge semanalmente para los residentes que han optado por ello en **medfordcomposts.com**. El reciclaje se recoge cada dos semanas. Los contenedores de reciclaje con tapa azul se recogerán según el horario "Blue Lid" ("Tapa Azul"), y los contenedores con tapa verde, según el horario "Green Lid" ("Tapa Verde"). En el reverso de esta guía encontrará un calendario con estos servicios de recogida, así como la recogida estacional (recogida de jardín y hojas, y recogida de árboles navideños).

¿Qué tengo que saber?

RECICLAJE

Coloque todos los artículos reciclables en el carrito de reciclaje de 96 galones con tapa azul o verde. **NO EMBOLSE LOS RECICLABLES:** coloque los materiales reciclables sueltos directamente en el carrito.

- **NO PONGA BASURA EN SU CARRITO DE RECICLAJE.**
- Los residentes deben pagar **$80.43** para reemplazar los carritos de reciclaje que **se pierdan, sean robados o se dañen sin posibilidad de reparación.**
- Los materiales reciclables también se pueden llevar al patio municipal; consulte la sección **Entrega de reciclaje.**

¿Qué puedo reciclar?

Consulte la tabla RecycleSmartMA a la derecha, o visite **recyclesmartma.org**.

BASURA

Toda la basura doméstica normal debe embolsarse y colocarse en el carrito verde WM de 64 galones para su recolección. **La ley estatal prohíbe desechar como basura cualquier material sujeto a las prohibiciones de eliminación de residuos del MassDEP (incluyendo materiales reciclables, colchones, textiles y desechos de jardín).** Obtenga más información aquí: **mass.gov/guides/massdep-waste-disposal-bans**.

- **La basura doméstica que se encuentre fuera del contenedor NO se recogerá, a menos que se coloque en bolsas verdes aprobadas para "desbordamiento".** Estas bolsas están disponibles en Stop & Shop en el área de Wellington, Wegmans, Uniao's Meat Market y en la oficina del Tesorero Municipal en el Ayuntamiento. Las bolsas se venden en rollos de **5 por $9.99** y cada una tiene una capacidad de hasta 33 galones. Solo se necesitan bolsas para la basura adicional que no quepa en el contenedor. **NO COLOQUE NINGUNO DE ESTOS ARTÍCULOS EN SU CARRITO DE BASURA NI EN SU BOLSA DE DESBORDAMIENTO:** Reciclables • Recortes de jardín • Tierra, césped, hormigón o roca • Escombros de construcción/demolición • Residuos domésticos peligrosos • Cenizas calientes o materiales inflamables como aceite, gas o pintura • Ropa y textiles
- Los residentes deben pagar **$64.27** para el reemplazo de los carritos de basura que **se pierdan, sean robados o se dañen sin posibilidad de reparación.**
- No se debe colocar basura de ningún tipo en la acera hasta la tarde o al anochecer del día anterior a la recogida programada. Las infracciones conllevarán una multa de **$300 por día.**

JARDÍN Y HOJAS Y ÁRBOLES NAVIDEÑOS

Los recortes de jardín se recogerán en semanas opuestas a su reciclaje; consulte el calendario para obtener más detalles (del 1 de julio al 18 de diciembre de 2026 y del 29 de marzo al 30 de junio de 2027). **NO** rastrille las hojas en la cuneta o la calle.

- Los restos de jardín, incluidas las hojas, deben colocarse en bolsas de papel, barriles abiertos o en manojos atados con una cuerda de fibra natural. **NO USE BOLSAS PLÁSTICAS.**
- Mantenga las bolsas, barriles y paquetes de recortes de jardín al menos a 3 pies de los carritos de basura y abono.
- Los barriles no deben exceder los 32 galones ni pesar más de 50 libras.
- Las podas y ramitas de arbustos deben tener menos de 1 pulgada de diámetro y 3 pies de largo.pés de comprimento.

COMPOSTAJE EN LA ACERA

Los residentes elegibles pueden recibir el servicio de compostaje en la acera sin costo adicional. **Inscríbase en medfordcomposts.com**. Los hogares participantes recibirán un contenedor de basura de 12 galones y un manual de instrucciones. Los residentes son responsables de forrar su contenedor con bolsas compostables certificadas o bolsas de papel marrón para asegurar que se vacíen por completo.

Todas las preguntas relacionadas con este servicio (por ejemplo, registro, solicitudes de servicio, reemplazo de contenedores) deben dirigirse a Garbage to Garden llamando al (617) 977-4547 o enviando un correo electrónico a **info@garbagetogarden.org**. Encontrará una extensa sección de preguntas frecuentes en **medfordcomposts.com**.

¿Qué puedo compostar?

- **¡Todos los restos de comida!** Incluyendo alimentos cocidos, en mal estado, crudos y congelados • Vegetales y frutas • Carne (cocida o cruda), huesos, conchas de mariscos • Lácteos, yogur, queso, mantequilla • huevos y cáscaras de huevos • Posos de café, filtros y bolsitas de té (no sintéticos) • Corchos de vino naturales y palillos de dientes • Servilletas y toallas de papel • Papel y periódicos sin revestimiento sucios con comida (es mejor reciclarlos si están limpios) • Aceite, grasa y manteca de cocinar • Bolsas de papel marrón • Compostables certificados* (por ejemplo, revestimientos, vajilla, embalajes, recipientes para llevar) ***Verifique que tenga certificación de BPI Certified, CMA, OK Compost.***
- **NO COLOQUE NINGUNO DE ESTOS ARTÍCULOS EN SU CONTENEDOR DE COMPOSTAJE EN LA ACERA:** Plástico o bolsas de plástico • Espuma de poliestireno • Papel estucado • Químicos o pesticidas • Metales • Vidrio • Desechos de mascotas y pañales • Envoltura de plástico • Etiquetas de las frutas • Grapas • Papel de aluminio • Paquetes de condimentos • Bridas y bandas elásticas • Residuos de jardín, cepillos o palos
- Los residentes deben pagar **$22.50** para el reemplazo de los carritos de compost que **se pierdan, sean robados o dañados sin posibilidad de reparación.**

ARTÍCULOS VOLUMINOSOS

Considere donar o reutilizar artículos voluminosos antes de usar este servicio. Consulte la página web para obtener sugerencias: **medfordma.org/for-residents/recycling**

- Los artículos voluminosos son cualquier artículo del hogar que no se pueda reciclar y que no quepa en el carrito de basura, como sillas, mesas o estantes. El costo de la recolección de artículos voluminosos es de **$15** por artículo.
- Los residentes elegibles deben comunicarse con WM para programar y pagar la recolección de artículos voluminosos.
- Visite **wm.com** o llame al (800) 972-4545 para programar la recogida.
- Los artículos voluminosos se recogerán el día de su reciclaje.
- Los artículos voluminosos no deben colocarse en la acera hasta la tarde o la noche del día anterior a la recogida programada. **Las infracciones conllevarán una multa de $300 por día.**

¿Qué artículos voluminosos son aceptables?

- Los ejemplos incluyen espejos, tapetes, muebles, alfombras (que no excedan los 4 pies de largo y 2 pies de diámetro enrolladas y atadas) y juguetes grandes.

Quais itens volumosos NÃO são aceitáveis?

- Materiales de demolición o construcción, incluyendo alfombras grandes, lavabos, inodoros y armarios. Colchones y somieres: consulte las opciones de eliminación a la derecha.
- Artículos cuya eliminación está prohibida según la Política de Prohibición de Residuos de Massachusetts: **mass.gov/guides/massdep-waste-disposal-bans**

Opciones de reducción de residuos disponibles para todos los residentes de Medford

Solo para residentes de Medford; se requiere comprobante de residencia

RECICLAJE DE ELECTRODOMÉSTICOS, TELEVISORES Y MONITORES

Recicle electrodomésticos, artículos metálicos, cortadoras de césped, quitanieves y aparatos de ejercicio por **$27.85 por unidad**. Recicle televisores y monitores por **$42.85 por unidad.**

- Los residentes elegibles deben comunicarse con **WM** para programar y pagar la recolección de artículos voluminosos.
- Visite **wm.com** o llame al (800) 972-4545 para programar una recogida.
- Estos artículos SOLO se recogerán los martes.

ELIMINACIÓN DE PINTURA

Ubicado en el patio municipal: **City Yard, 21 James Street (cerca de Mystic Avenue)**

Fechas: 19 de septiembre y 17 de octubre de 2026, 8 de mayo de 2027: de 9:00 a.m. al mediodía.

- SOLAMENTE pintura a base de látex y aceite; TODAS las latas DEBEN estar claramente etiquetadas; límite de 5 galones por hogar.
- Si queda menos de ¼" de pintura, retire la tapa, deje secar al aire y deseche la lata en el carrito de basura o use arena para gatos/secado rápido para cubrir ¼" de pintura.

ENTREGA DE RECICLAJE

- Los materiales reciclables aceptables (papel, cartón, botellas de plástico y chatarra; aplane todas las cajas de cartón) se pueden llevar a: **City Yard, 21 James St.** (cerca de Mystic Avenue), lunes a sábado de 7:00 a.m. – 3:30 p.m.
- Los artículos que contienen mercurio (termómetros, etc.), baterías recargables, bombillas CFL y bombillas fluorescentes (tubos, limitados a 4 y hasta 4 pies de largo únicamente) se pueden reciclar en la Oficina del **DPW, Sala 304, Ayuntamiento de Medford** durante el horario laborable.

ROPA Y TEXTILES

A partir del 1 de noviembre de 2022, la ley estatal de Massachusetts prohíbe desechar estos artículos en la basura. La Ciudad de Medford se ha asociado con Helpsy, una empresa de reciclaje textil, para ofrecer un servicio gratuito y sencillo de reciclaje de ropa con recogida a domicilio.

- Regístrese en **helpsy.co/medfordma** o llame al **1-800-244-6350.**
- La recogida en la acera está disponible semanalmente los sábados de 7:00 a. m. a 5:00 p. m. para todos los residentes de Medford.
- Los residentes también pueden dejar textiles en cualquier momento en las cajas de recolección de Bay State Textiles en las Escuelas Públicas de Medford.

COLCHONES Y SOMIERES

Consulte en **medfordma.org/waste** la lista de proveedores disponibles para la recolección de colchones y somieres. A partir del 1 de noviembre de 2022, la ley estatal de Massachusetts prohíbe desechar estos artículos por cualquier otro método. Disponible para todos los residentes de Medford.

Visite **recyclesmartma.gov** para obtener respuestas a todas sus preguntas sobre reciclaje.

Visite **medfordma.org/waste** para obtener consejos adicionales sobre cómo reducir la basura y versiones traducidas de esta guía.encontrar versões traduzidas deste guia.